

ACC. N:R. M 6269:1-14.

Landskap: Småland

Upptecknat av: Arvid Holmström

Härad: Uppvidinge

Adress: härnäs, Riks mla

Socken: Alquts boda

Berättat av:

Uppteckningsår: 1940

Född år 1871 $\frac{3}{8}$ i Alquts boda

Svar på L. U. F. 22

Uppteckningen rör Julböd och d. jul-
sedan.

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

ACC. N:R. M 6269:1.

Landskap: Småland

Härad: Uppvidlinge

Socken: Ågotaboda

Uppteckningsår: 1940

Upptecknat av: Arvid J. Rahmström

Adress: Gårdsallé 2, Ågotaboda

Berättat av: honom själv, Mr. Menell

Född år 1871-5/8 i Ågotaboda församling

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Bröd

Prav prö. 4. 7. 22

(Obs! Prö även
sidorna 77 och 78)

Alla de uppteckningar jag här gjort är ur
Mitt eget Minne sen Bandamstiden så tidigt
jag börjar kunna Minnas såvart 1876 - 1884 och
sen framåt Sedan och bruk
berör i Huvudsak min hemort och Födelse-
församling Ågotaboda - jag kommer att i
denna uppteckning skildra om bröd i
Allmänhet och jult-bröd var bland förekommer
Gruft-brö - Lekt-brö - Lempe-brö -
å vörtalemper - (Må vörta av malt te "spä")
= ojäsa "julaclacka" - Ja då tal om "småkakor"
då store skulle ha å Bannen te singa jul
= köjar - julagobbar - o hjäringar - Flåtar -
gjortar - Gisar - o - julenglar hjötes å min Bakare
te då mästa - - -

ACC. N:R. M 6269:2.

Landskap: Småland

Upptecknat av: Anders Holmström av Malmö

Härad: Uppsåls

Adress: Grönhall, Eriksmåla

Socken: Platiboda

Berättat av: Mrs. M. T. T. Holmström

Uppteckningsår: 1940

Född år 1831 i Grönhall, Platiboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Mitt mor föddes upp på ett Töngr som
hette Högstolen, den bodde hämmas -
Mormor - häng hade en annan tag -
vet å Kaj - å haan - å må haone - tre
tänner på gammalt mål (thjåppa - seks
te tänna räknas - som fult onnarskall
för ett år - å Tio - ant en tänna å ha te
omatt - och lätta Mala te å Baka - å - (å ha)
te hokasmjöl - Glavemjöl - å ha - te jagas
te Folk - då fesk - di sekta - u - (te bråk?
ta att jämt - om - som da va - Di mal på
"Kvalpkrävar" - hemma - för å sleppa "ge tall"
te Möllare - allah fans då "Tallkräva" i pljarkolt
må kaupastack Stenar Möllern, Tjilström va kommunen
Skriv endast på denna sida! från stäke sat - då -

ACC. N:R. 146269:3.

Landskap: Småland

Upptecknat av: David Hamström

Härad: Uppvidinge

Adress: Gränha Eriksmåla

Socken: Ålgårdsöda

Berättat av: Min Mor & Läring Hamström

Uppteckningsår: 1940

Född år 1834 i Grävshult Ålgårdsöda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Jäsa di mal ve singa små "Kvackkvackar", den
fesk lavak, vä "törnad" i Bakung-ellak - på vä
annatt vis sak den jek a fa sömmor ve di små
kvackkvackar som va ve clän sorlös kvackar
Nä, sä, en va "sur" clätt, torr - klara kvackkvackarna
va slat, släta, mals långt - vamma mentas att
mjölet va fett i Ljor - (hli) - tass di mä?
dä ble clä brö som va så groft så folk
brakte så - att mä en toskän bröskivak -
kon - ne - di - ve te hä - att, i flu - att utan i
ha kam (ellak te att) Men am di shall
hä nänting för - saj - kläs - allak te jul - ?
dä fesk clä lavak sklas - ellak - lite - så di
alla grovaste Ljornak kam clän - u - Grovbröl -

ACC. N:R. 146269:4.

Landskap: Småland

Härad: Uppvidinge

Socken: Algotaboda

Uppteckningsår: 1940

Upptecknat av: Per Olof Holmström

Adress: Grönhall, Grifsmåla

Berättat av: min Mor, Maria Holmström

Född år 1831 i Grönhall, Algotaboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Lempor - oh - Lekt - brö - te - tuckitt brö - fesk
dä - lovah va sekat mijöl - di mäte säjorna fesk
lovor tar ifrå - antingän mä en latta mä flätad
bottän ä trästerkor lajom grov - ällar mä en
sekt mä bottän ä tajällock - Dä som skall
va - redätt noja mä sektadäs mä "Flodarspekt" ?
(ut-tal) "Flodarsävt" mijöl - - - - -
te kringlor - ballar - hasar oh jultavangnar
oh - go - ah Skongor - jultaskor - - - - -
han joräs olika go - att ätte rå di hadale ä
ta - te ä, dä go - ah, Lekar - Smolt - Lappa - ä Smör
ock för Smakän handemomah ka met, m m
att ällar smak - råd - att ätte som di hadale
rä ä - ta - te, dä fous ju, Rika, ä fattig, Kläskap, ä Plmähät

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. M6269:5.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppvidinge Adress: Grönham Eriksmåla
 Socken: Årstad Berättat av: Min. eller Träng. Holmström
 Uppteckningsår: 1840 Född år 1831 i Grönham Årstad

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Te-jän-se-te brö-frå-clän-tiän-
 Dä-va-i-pluänhet- Lu-ah-ley-chi-to-
 å-jore-å-brö-leyän-wa-ah-gäng-chi-bakte-
 ältale-te-å-sto-opp-som-en-sto-ah
 Bol-le-å-plä-e-leyän-sen-sattes-clä-annan-
 tes-chi-shott-baka-clä-toss-Lu-ah-leyän
 fram-å-joräs-opp (blan-nacläs-te-mä-vallän
 lajom-mö-sen-slöss-clä-te-mä-nä-ah
 chi-jore-ley (knäcl-de) Brygg-jäst? jo-clä-
 vent-användas-clä-clä-som-fans-tas-reda-på)
 clä-wa-noja-mä-att-clän-ingte-fesh-wa-
 kläsän-clä-jätte-clä-ingte-å-lägga-på-lit-
 sashor-för-å-fä-an-te-å-bli-littare-te-å-jäsa
 Tockän-jäst-å-jontenah-satt-å-thur-ley-Pre-jäst?
 Skriv endast på denna sida! fesh-folk-re-sah-utan:

ACC. N:R. M 6269:6.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Ågervichinge Adress: Grönshult, Eriksmåla
 Socken: Ågalsböda Berättat av: Min Mor, Maria Holmström
 Uppteckningsår: 1940. Född år 1851 i Grönshult, Ågalsböda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Te jul va då noga må att, o- a- b. brösort feck sing
 rätta hy - blätsakar - här till hade de den som bakte
 i ett särskilt hjärd - en liten bröte - pånsätt eller -
 hapsikt - liten bit vit - lärt användes - De slappnat
 ner i då blöta - så bröstadäs Bröt - övar män då va
 låjom varmt - o- va då så att då behövdes tas Guldä
 te - o- Bröt - sattes ing i orgän - i jän - för å få
 sing rätta Fly - Nojast va då må Lemprorna
 att bli ble fint mörkbruna i sing hy - o- att
 seht, bröt va redatt jingult Galla sortens
 stöat brö, braktas små kakor - Pannen!
 Skulle ha "tocha kakor" i Bottän på julaköj
 Fatti-a - va an feck tocha kakor eller små
 fina kaffekakor te sing julaköj den skall stå te
 . Tjänadokant

ACC. N:R.

Härad: Uppsala län

Socken: Hjältebacke

Uppteckningsår: 1940

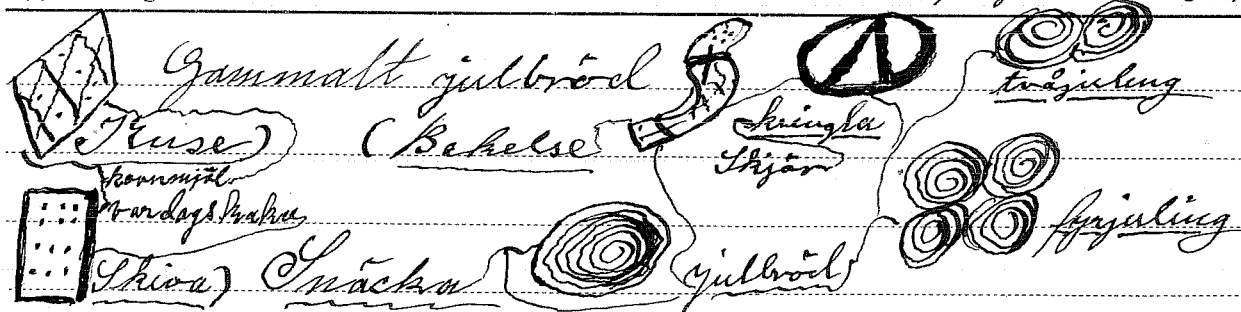
Upptecknat av: *Arvid Hamström*

Adress: Gronhäll Eriksmåla

Berättat av: Mr. Bennett av Brindley Hall, Kansas

Född år 1871 i Alvåker

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV



Glär några st. kammoceller från gammal tid
 Detta är i huvudsak tjäncla sortar sen gammal
 ti här i Algersbo - Loshän - så tellkammar -
 Ballar å Bankringlor å Skorpar må olika namn
 å olika go-ak - kan detta va te nå - nöta sak
 glä läh maj ja å - jängän nitare då syngs ju -
Pankakar i gammal ti "Ringsys pankaki -
Stärkelsepankaki - Trangrynspankaki -
 å nog ätit, tocken brukte di ha nå - ak - lå ingte
 va så noja fångna Klänhelen ve Lärnöten Akrjoner
 Skriv endast på denna sida! Hättaröl m. m.

ACC. N.R. M 6269.8.

Landskap: Småland Upptecknat av: Karel Holmström
 Härad: Alfviödinge Adress: Grönvall, Eksnäsöla
 Socken: Algotstada Berättat av: Yrving Holmström
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1887 i Gruvskult, Algotstada

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Kär i all ämhelhet hos då va för och sen
 kommak då lit. pah - då änsatt saj onnar
 tilaras lapp - Vi tar å si ätte horvo - att
 di har att på ett pa - ah "små - ställe" has
 Sven - ve "Låjan" - oh has joan ve "Passerna"
 Fastlöras - nah å låja - då blir te å kröka ryggen
 i Fastan står - där - hemsmidde Kålen
 Smid å gjarett - ve - "Le - at" väskan å opphängel
 på ring Spids - "Vi vinar" på dörrkänkan
 oh stiv ing - Önskan - en "gossar" jul å gåt
 då å lit ättar medola gjule - aftan - Grano - en
 början te julabrasån å opprättad i där "öppne"
 Spisån där brennor, å där småskor gjulagrytan
 må set såjätt å påskt - oh spridar gattas - å ättar då a
 julaftan så ska då bli Kys - baffe må haksochor te.

Skriv endast på denna sida!

ACC. N.R. M6269:9.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppvinsinge Adress: Gränshult Eriksmåle
 Socken: Blgotiboda Berättat av: Ernst Holmström
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1837 Gränshult Blgotiboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Vi tas och går från "Lvens ve Lajän", och går nu till
 Johan ve Farrema. Stuan är litän, är låg. Sparrastad
 kallades tocha då va äppelt, ännu opp till Bygåsän
 Gavelfästet mot "sör" va "stovall" är rejält men
 "fönstan" är va små må bara en ruta, men
 må ett trä kryss. övar så då skall vi ut som då vall
 4 kutahs fönstare. De är gulbrasa - ved, är grane -
 som småchte. Från där öppna spisens, grytorna
gubblat. tarlan va öppla än där va astä
 brö på dricka. Bränvingsflaska är ett glas är slå opp
 i. Det skall va en bit fängnad, smaka asten
 kallades stän. blåb-lar? två växfanta sänger -
 en lång bänk nära skolan ett skäp jingon för dörren
Hjöglocha en litän. Stusan kallades li. vägar va
Brasli skurades till jul är Skry endast på denna sida!
desamma va fönstan tvärgadlinor

ACC. NR. M 6269:10.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppvialunge Adress: Grönhaug Eriksmåla
 Socken: Hjalsboda Berättat av: Narsing Holmström
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1831 Greneshult Hjalsboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Förts

Gott paddel - di - te å - slä - i - Gredde - å go - ah kakor
 bä - ballar - å hringlar - i julstån en go - lem pa
 å Treksprotällen må gott hembröst drecka - si -
 clå va så att - ingen fest - gå ut må julån
 då skulle va en bit fängnad - att - ätte vå -
 ah - läjenhet. Då ble kaffe må kakor å en suppa
 må, om clå så va bränning "jock å få ty i"
75 öre kran - man - va prisätt - clå "Å si oss ikring
 Bä - e Bänksängarna å fiint bäddade, en
 Fäll må kärtäcke - ligger övan - å - övar - skynan
 "skynlar" vitt len - lakån. Slajboatt ve Gavel
 - fönstätt må duk på oh två jus, hemtöpta å talj
 i singa stakar - å hus - saksa å smyta vebrån må
 en soffa - ve ena Lipömlätt - mat - taolau ve dånna
 å måra stolar

Skriv endast på denna sida

inmälades Hälsö och så å
 möbelmangelt fördes

ACC. N.R. M 6269:11.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppvidinge Adress: Grönhall Eriksmåla
 Socken: Hjalsås Berättat av: Mrs. Hov. Karing Holmström
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1831 i Greveshult Hjalsås

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Jula-höjare - å - horo-låna - di - va - ? - - - .
 Jämn grovesta kakor lå i botten sen lampa
 Sekt-bröd - övan - å - lå sen alla di små fina
 kakorna - då komn va opp - te setan t. o. m.
 tjur - e - stöckerna - Gladde di sen äppel
 las di ner i kring - å så nåtadås mot
julhöjaren när kaka flöt - Jönt - Gris -
 va då redde bra å om då fans skulle
 va ett jula-jus - sat i en gus-stake -
 då fick Brenna, bara när litän stann
 "va - ah häktis - aftän" - sat - då nåkte -
 utom jul-aftän - ve björns ti. Trett. nati -
 on - ve - te - "lil jul-aften" Tjuna - da - knut
 Då skall då va slut må julen "å då go-ah bröt"
 Gas - då - .

ACC. N:R. 146269:12.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppsältinge Adress: Gränhall Eriksmåla
 Socken: Rågtiboda Berättat av: min. Per Johannes Holmström
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1829 i Håltakvarn

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

julohöjarna? Dom va alla Barn värdla om —
 di skoll-stä som di va — te tjusla knut
 då — dandlas gulan ut — Då roade di sig på
 Stora å små — Då va Ringlekar — Pantlekar
 Skefta makar — och Sjåla makar —
 Leha Dattän — konna Gönne — o mö —
 annat volätt di ha hade — Bränning
 di som talole å velle ha — då faus
 prisätt? ^(i om te — os) fäntis öre — kramar —
 o gott mål — ja nämner här nam
 ja våra Ringlekar — o sura lekar
 Våra välmän — Då sjungdäs Våra välmän
 — man o slä tillsammans o låta själätt
 gå rätt — ja hit spolarne — gå — gå — goa h kläddar
 i olä fa — vi de fä

ACC. N:R. M 6269:13.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Halström
 Härad: Uppvickinge Adress: Groåhall Eriksmåla
 Socken: Flögelsboda Berättat av: Trering Halström
 Uppteckningsår: 1940 - Född år 1831 i Grovestedt

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

"Högstalen" nämde ja i början då va ett tönje som låg i
 "Tjörkövåjan" nu för - ah - lång - lång sen öde för "alltid"
 då lå ingte så långt från Groåhallen gård på den
 (åjan) julagobbar - oh tjöringar glästar bå må
 ah - utan byttare, gjortar - o - Grisar då skall bli
 ha å ställa opyr i Fönstan - osså om tiggång
 fars, två jus i vart fönstar hålt hem stöpta
 talj - jus - gusån gick då väl an må, om di
 frös fast va ju ingte så "tjukt" vär - re -
 va då må julagobbar, Hästar - o - andra -
 figurer - stå ble i många fall Skada
 som ingte gick å reparera, på den tiän
 fars ingte som nu ingfönstar -
 hade då fanns hade då ingte rätt plats för
 (varken jus - Skriv endast på denna sida! alla gulda - gubbar - - -

ACC. N:R. M 6269:14.

Landskap: Småland

Upptecknat av: Manuel Rönström

Härad: Uppvidinge

Adress: Gränhall Eriksmåla

Socken: Ålgårdaboda

Berättat av: Manuel Rönström

Uppteckningsår:

Född år 1863 i Ålgårdaboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

ja träffte Torbjörn på Lilla-hallen härnäst
se Rönström i åttio år gammal - seel - årskade ja
hanom - go - Fortsättning på Nya året - i gott slut
på julen - Men ack va han glödde - oh - att han
änade så nånting då syngde ja sto där i bane
omrade - om ja saht nånting dant -
ja fesk svar - a - an - han sa - Gatt nytt år
Gott slut på julen - så du - tärken du då i nånting
i komma - må te maj - ? ja börje i äta te
mett kaffe julagabbar - Hästar - Grisar - tackat
som ingte jisk åt te jul - då sam ble årar -
då i ingte rack må förlostän - tänke då i själv
om då kam me ut blann folk att ja ätar
julagabbar te kaffet - Sam kan måj - ^{te} kungen - di tryter
haus orla ja på minnet

Skriv endast på denna sida